VN-Ch14-6 : Les écrans propres à la version 4

Complément du chapitre 14, sections 14.2.3 et 14.3.1

14.7. Les écrans propres à la version 4

Les captures de la section 14.4 montrent le noyau du parcours ASIN, puis les capsules et les simulations du cours type. Cette section présente neuf autres écrans, propres à la version 4 ou à des contextes d'usage que les premières ne couvrent pas : le lecteur pupitre, un labo jouable dans une activité, une capsule, le suivi par élève, l'éditeur, l'interface arabe, l'interface tamazight, le téléphone et le guide de phase. La règle est celle de 14.4.3 : pile locale, jeu de démonstration, aucun nom de personne, niveaux de gris. La figure VN-39 montre le lecteur pupitre avec deux panneaux ouverts.

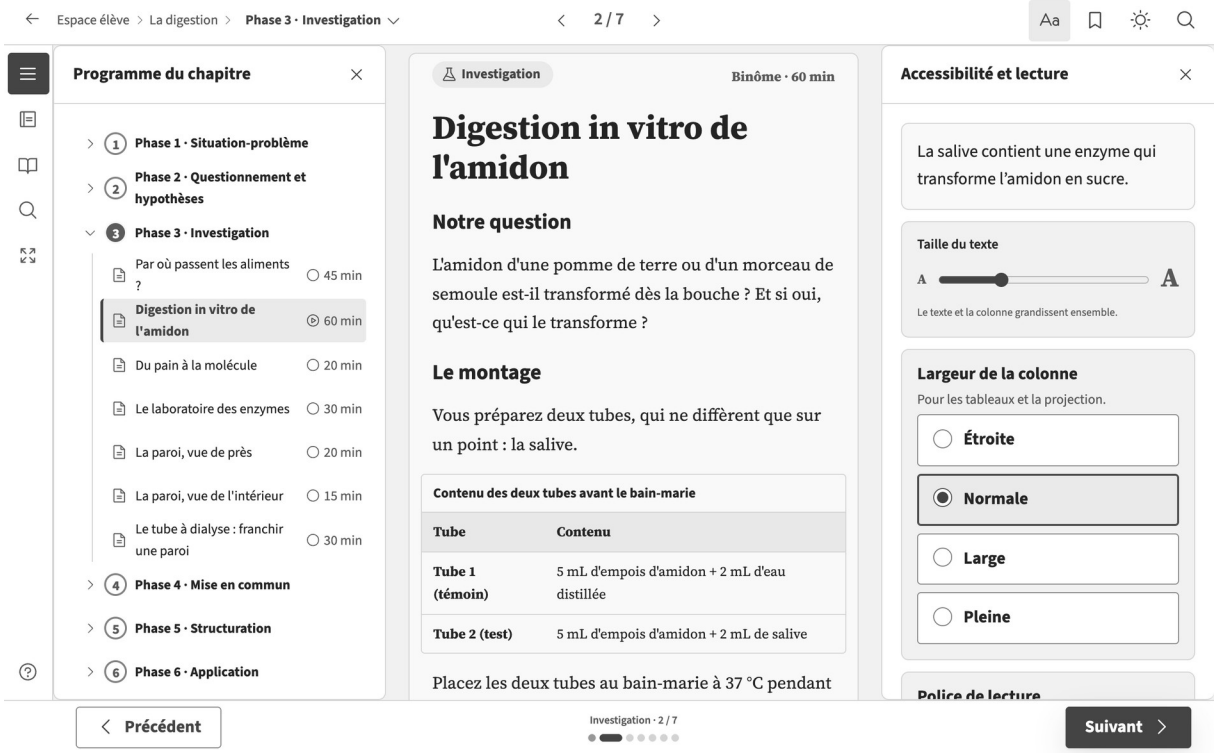


Figure VN-39 : Lecteur « pupitre » du chapitre « La digestion » : barre unique en haut (fil d'Ariane, phase, position), rail d'icônes à gauche, panneau « Programme du chapitre » et tiroir « Accessibilité et lecture » (taille du texte, largeur de colonne) ouverts à côté de l'article, barre de position à sept points en bas.

Dans la figure VN-39, les panneaux poussent l'article au lieu de le recouvrir, et l'écran reste verrouillé en hauteur, seul l'article défilant. Les réglages du tiroir portent sur la taille du texte, la largeur de la colonne et la police de lecture, et ils s'appliquent à l'article sans quitter le chapitre. Cette forme de lecteur est celle du lecteur retenu après validation sur maquette. La figure VN-40 montre un labo jouable à sa place dans une activité.

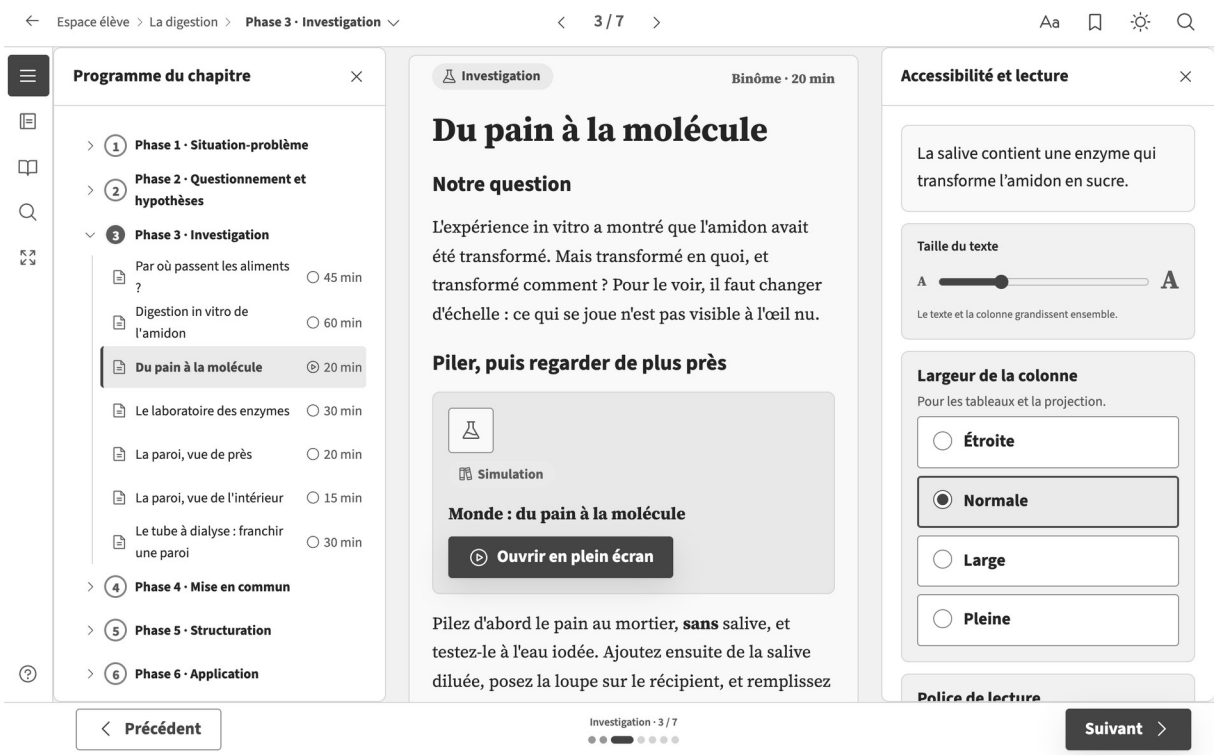


Figure VN-40 : Activité « Du pain à la molécule » du chapitre « La digestion » : une carte « Simulation », intitulée « Monde : du pain à la molécule », est insérée dans le texte de l'activité, avec le bouton « Ouvrir en plein écran ».

La carte de la figure VN-40 est un bloc « simulation » du contenu, qui appelle par son code un module de la bibliothèque. Le module est un document HTML autonome chargé dans un cadre isolé ; il ne communique avec la plateforme que par un petit protocole d'événements de début, de progression et d'achèvement, entiers seulement. La figure VN-41 montre ce module ouvert.

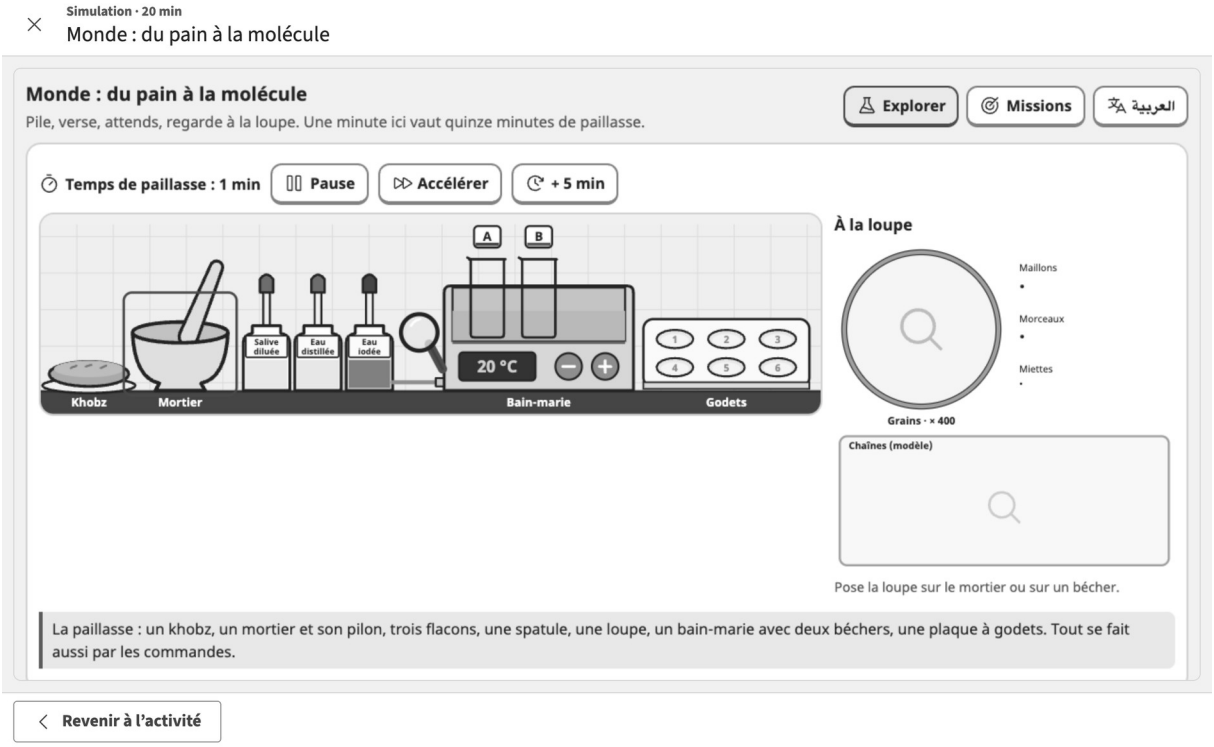


Figure VN-41 : Le module « Monde : du pain à la molécule » ouvert en plein écran : paillasse (khobz, mortier, bain-marie, godets), commandes de temps de paillasse (pause, accélération, cinq minutes de plus), boutons « Explorer » et « Missions », bouton de langue, bouton « Revenir à l'activité ».

La figure VN-41 montre une simulation jouable qui remplace, pour cette activité, la ressource passive du prototype de contenu : l'élève manipule le temps et les objets au lieu de lire un résultat. Le poids du module est de 163 Ko dans la fiche de justification, très en deçà du budget de 3 Mo. Cette fonction didactique est écrite dans la fiche C02 du module, qui nomme la phase, l'obstacle visé et le mécanisme. La figure VN-42 montre une capsule animée.



Figure VN-42 : Lecteur de capsule ouvert depuis le mode projection, phase 1 (situation-problème) : capsule « Le couscous disparu » (1 min 22 s, 3,9 Mo) rattachée à l'activité « Le mystère du couscous disparu », choix Français ou Darija, lecteur vidéo arrêté à 0 min 22 s sur une image de l'animation (une assiette de couscous presque vide, sous l'intertitre « Un peu plus tard… »), mention « Sous-titres incrustés dans l'image » et bouton de téléchargement pour le hors ligne.

La figure VN-42 montre la capsule à sa place, avec une image fixe de l'animation lue dans le lecteur : le fichier lu est celui de la capsule publiée, arrêté à 22 secondes, sur une assiette de couscous presque vide, sans personnage. La capsule est rattachée à l'activité de la phase 1, offerte en deux langues et téléchargeable à part pour le hors ligne, hors des paquets de chapitre. Les pistes de sous-titres ne sont pas livrées, la mention du lecteur indiquant que les sous-titres sont incrustés dans l'image. La figure VN-43 passe au suivi par élève.

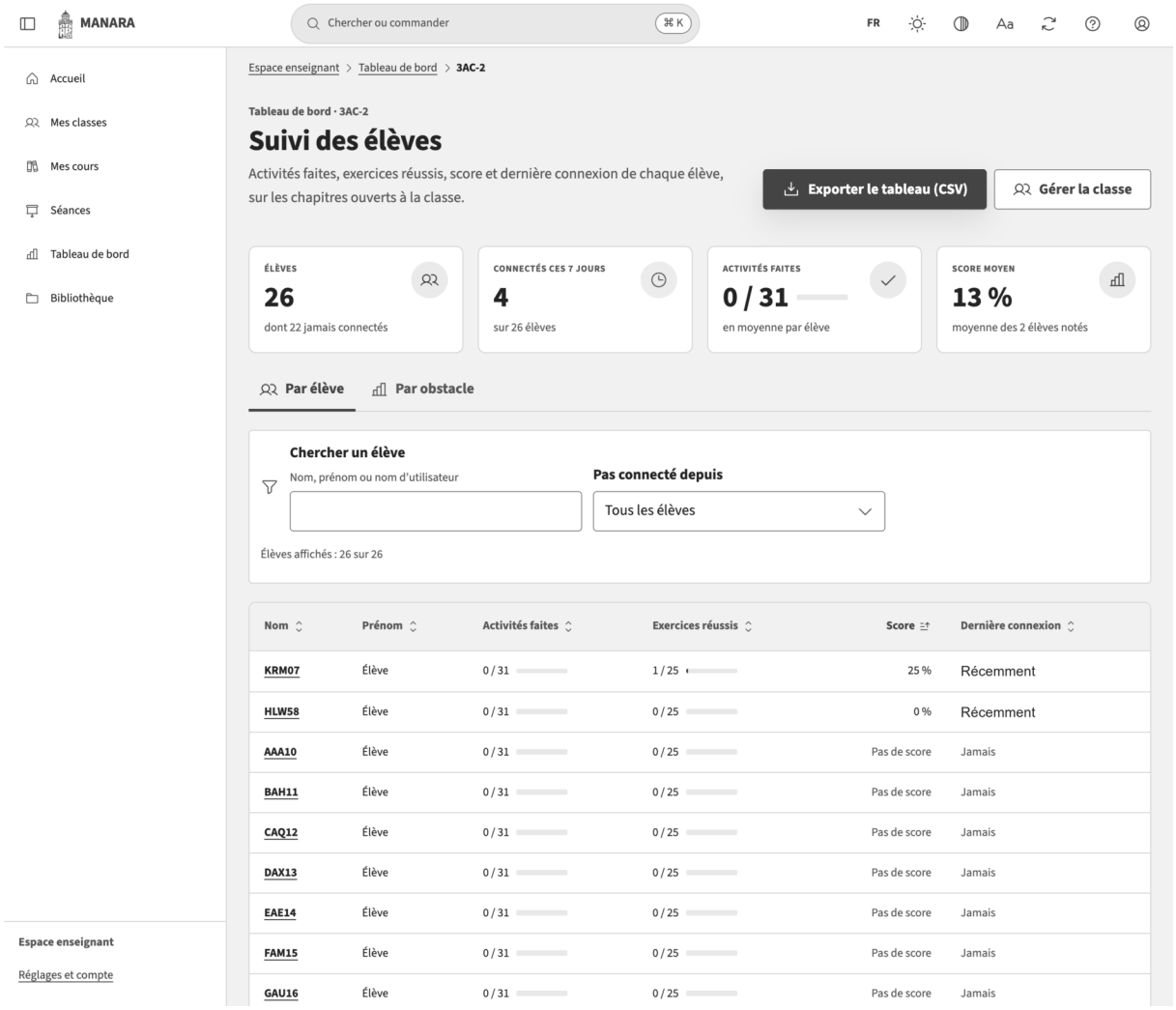


Figure VN-43 : Écran « Suivi des élèves » de la classe de démonstration 3AC-2 : indicateurs (26 élèves dont 22 jamais connectés, 4 connectés sur 7 jours, 0 sur 31 activités faites en moyenne, score moyen de 13 % sur 2 élèves notés), onglets « Par élève » et « Par obstacle », filtres, et tableau trié par score ; les élèves sont des comptes « Élève » identifiés par un code, quatre d'entre eux ayant répondu à des exercices pour la capture.

La figure VN-43 montre ce que la version 4 a ajouté pour l'enseignant : un tableau par élève, avec activités faites, exercices réussis, score et dernière connexion, à côté du tableau par obstacle. Le score n'apparaît qu'à partir de trois questions faites, ce que montre la mention « moyenne des 2 élèves notés » ; les autres lignes portent « Pas de score ». Les valeurs sont celles d'un jeu de démonstration et ne disent rien de l'usage réel. Ce tableau est celui qui a levé, pour la version produit, la part du principe de la trace qui excluait tout suivi individuel. La figure VN-44 montre l'éditeur.

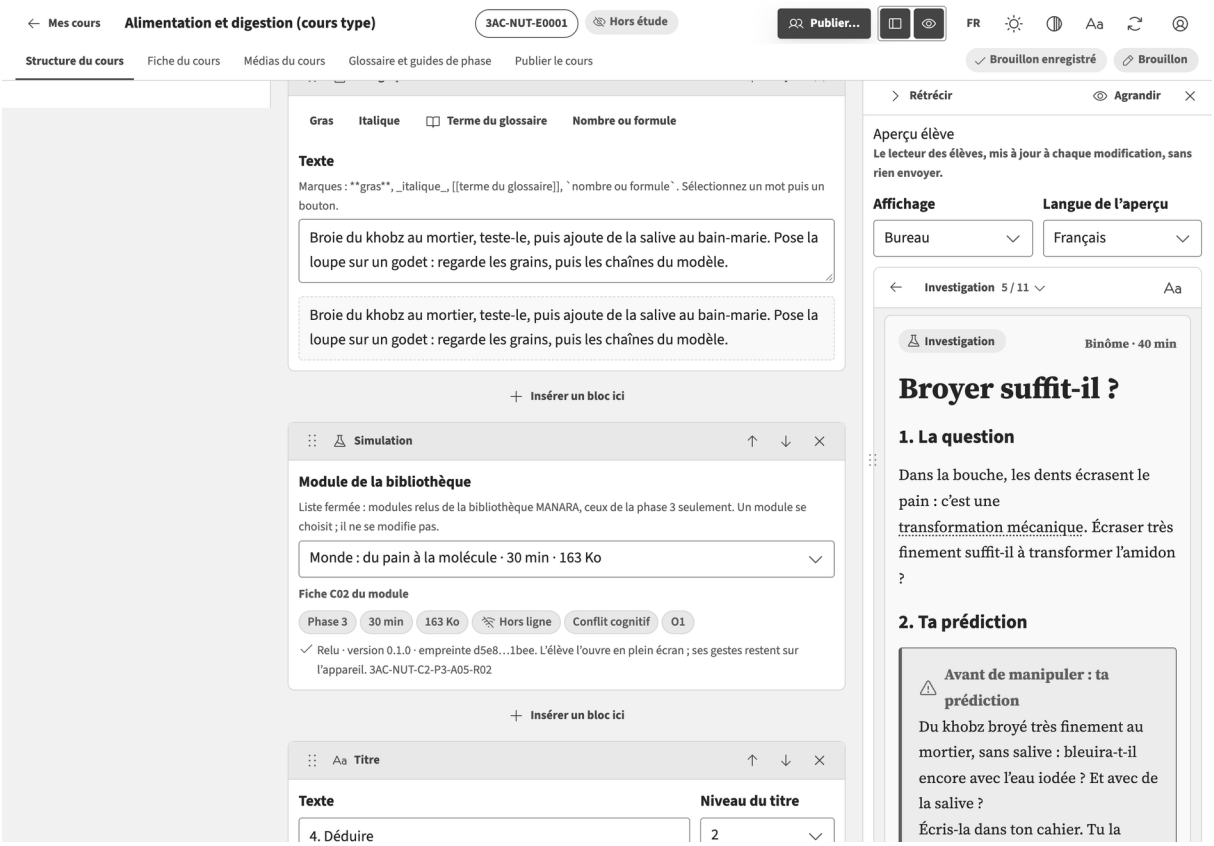


Figure VN-44 : Éditeur de cours, activité « Broyer suffit-il ? » du cours type « Alimentation et digestion » : au centre un bloc « Simulation » dont le module (« Monde : du pain à la molécule », 30 min, 163 Ko) est choisi dans la liste fermée de la bibliothèque, avec sa fiche C02 (phase 3, 30 min, conflit cognitif, obstacle O1) ; à droite l'aperçu élève ; le volet du programme du cours est masqué sur la capture.

Dans la figure VN-44, le choix du module est contraint : la liste est fermée, le module doit appartenir à la phase de l'activité, et la fiche C02 du module s'affiche pour que l'enseignant sache ce qu'il appelle. Le cours est un cours type importé sur la pile locale, « hors étude », et son contrôle de publication répond qu'il est publiable. Le volet du programme du cours a été masqué parce que les titres d'activités citent des prénoms de personnages fictifs. La figure VN-45 montre l'interface en arabe.

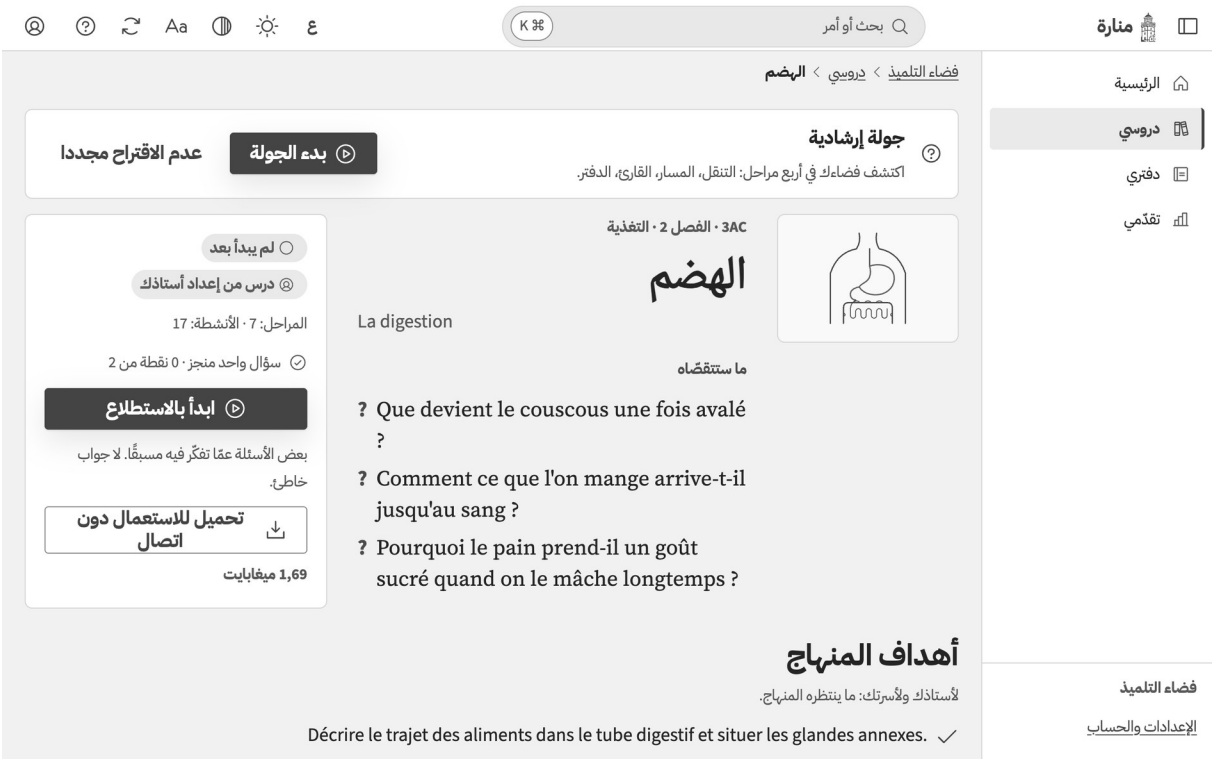


Figure VN-45 : Fiche du chapitre « La digestion » en interface arabe : mise en page inversée de droite à gauche, menus, boutons et indicateurs en arabe, titre accompagné de son équivalent arabe, questions d'ouverture et objectifs du programme restés en français.

La figure VN-45 illustre la décision de langue : l'interface est traduite et la mise en page inversée, tandis que le contenu des cours reste en français, avec des titres en arabe. L'interface existe aussi en tamazight, en écriture tifinagh, que le code source teste par un parcours de bout en bout distinct. La relecture de l'arabe par un locuteur natif n'est pas établie ; le glossaire porte un indicateur « à valider » pour chaque équivalent non relu. La figure VN-46 montre l'interface en tamazight.

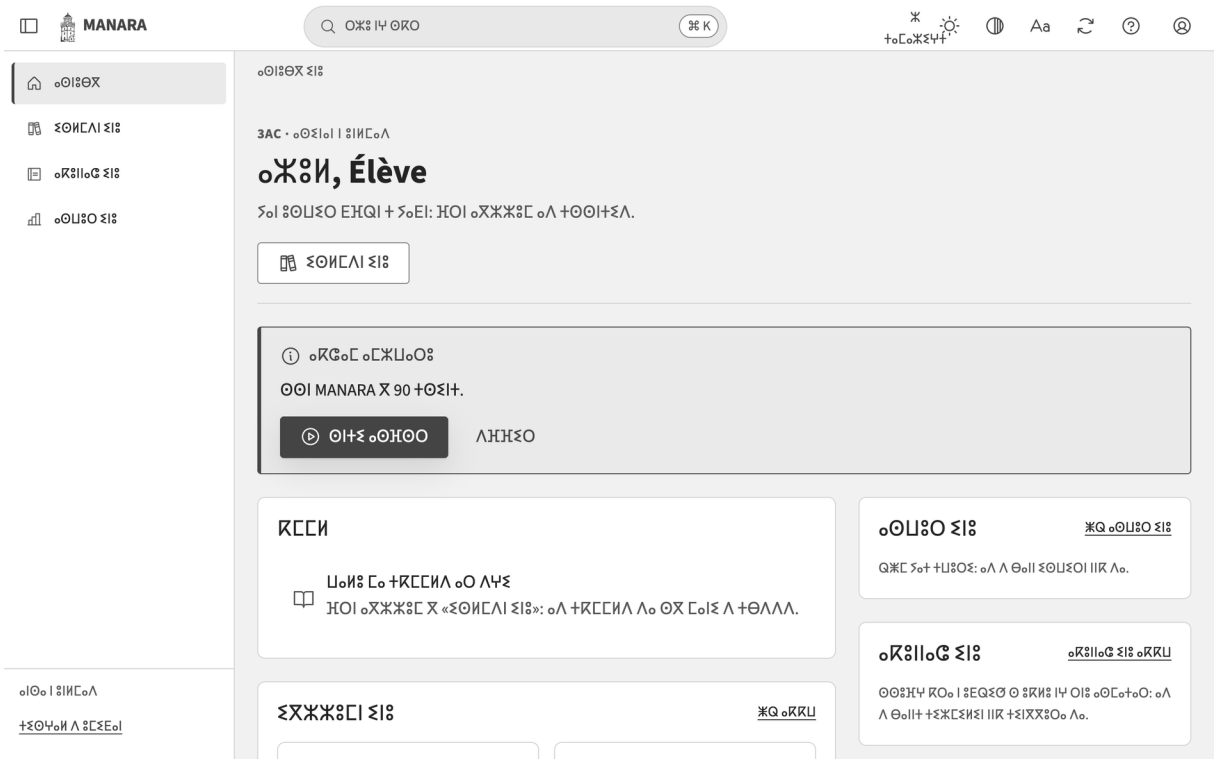


Figure VN-46 : Accueil de l’espace élève en interface tamazight, en écriture tifinagh : menus, boutons et textes d’accueil en tifinagh, lecture de gauche à droite, barre d’outils avec le sélecteur de langue, salutation suivie du prénom neutre « Élève » du compte de démonstration.

La figure VN-46 conduit à préciser le trilinguisme de l’interface, qui réunit le français, langue d’enseignement de la discipline, l’arabe et le tamazight. Le tamazight est l’amazighe standard marocain, noté dans son écriture propre, le tifinagh, qui se lit de gauche à droite comme le français, alors que la mise en page arabe est inversée. Le choix de conception est une seule langue à l’écran à la fois, sélectionnée par un menu à trois entrées dont chacune porte son nom dans sa propre langue puis dans la langue courante ; l’interface est traduite, les contenus ne le sont pas, et en tamazight le titre du chapitre, l’équivalent du glossaire et les libellés d’obstacles retombent sur le français. Pour les polices, aucun système courant des élèves ne garantit un affichage du tifinagh, qui apparaîtrait en carrés vides : une police libre, auto-hébergée et limitée au bloc tifinagh, de l’ordre de douze kilooctets selon la mesure consignée, n’est téléchargée que lorsqu’un glyphe tifinagh s’affiche, et le dictionnaire de la langue n’est chargé qu’à la demande, de sorte que le premier chargement ne grossit pas pour les autres langues. La part traduite couvre les libellés de tous les espaces, soit plus de deux mille, dont la présence dans les trois langues est contrôlée par un test à chaque ajout ; le premier jet a été produit avec l’assistance d’un modèle de langage, en néo-tifinagh de l’Institut royal de la culture amazighe, sans service de traduction tiers. La relecture native n’est pas établie, ni pour le tamazight ni pour l’arabe : chaque fichier de textes est marqué comme à valider. La figure VN-47 montre le lecteur sur un téléphone.



Figure VN-47 : Lecteur en 375 pixels de large, en français (à gauche) et en arabe de droite à gauche (à droite) : fil réduit à la phase et au rang de l’activité, article seul, barre basse reprenant le rail (Programme, Cahier, Glossaire, Plus) entre les deux flèches, qui s’inversent en arabe.

Dans la figure VN-47, les panneaux de la version large deviennent des feuilles ouvertes depuis la barre basse, et les cibles tactiles sont celles que la conception fixe à 44 pixels. Une capture de bon rendu n’est pas une mesure sur appareil : la fluidité sur un Android d’entrée de gamme reste non établie. La figure VN-48 montre le guide de phase.

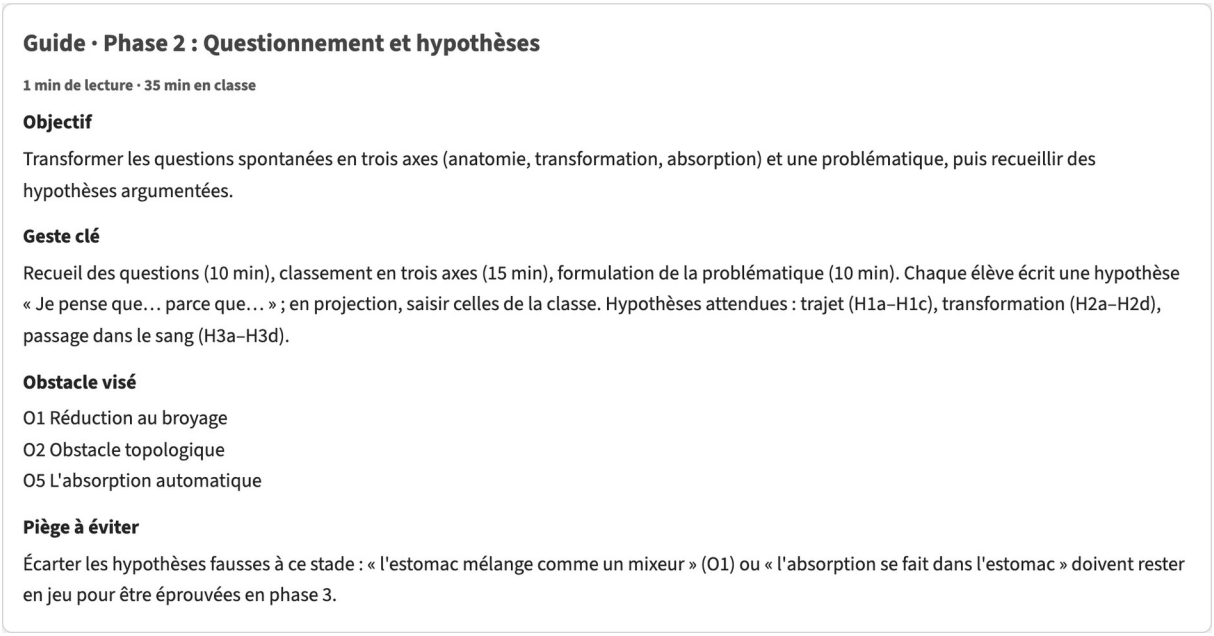


Figure VN-48 : Guide de la phase 2 « Questionnement et hypothèses » du chapitre « La digestion » : une minute de lecture, 35 minutes en classe, objectif, geste clé, obstacles visés (O1, O2, O5) et piège à éviter ; la capture est recadrée sur cette phase, le guide de la phase 1 citant un prénom de personnage fictif.

Le guide de la figure VN-48 est l'application directe du principe de portage de la démarche : quatre rubriques brèves (objectif, geste clé, obstacle visé, piège à éviter) et une durée, qui permettent de préparer la séance sans formation préalable. Que cette fiche suffise à un enseignant non formé, comme le chapitre 12 en fait l'hypothèse, n'est pas établi par une capture ; c'est ce que l'observation de la séance aurait à montrer. Plusieurs de ces écrans s'écartent de ce que le chapitre 12 avait spécifié ; la section suivante consigne ces écarts.

VN-Ch14-7 : Inventaire des fonctionnalités par rôle et fonctionnalités prévues

Complément du chapitre 14, section 14.4

14.5. L'inventaire des fonctionnalités par rôle et par phase ASIN

L'inventaire suit la spécification : les identifiants sont ceux de la spécification, la dimension est celle de l'une des cinq dimensions du dispositif info-documentaire (T technique, D documentaire, S sémiotique, P praxéologique, A anthropo-relationnelle). Une fonctionnalité est dite réalisée lorsque nous avons trouvé son code, son écran ou son test dans la branche décrite ; la qualité de sa réalisation n'est pas jugée. Les fonctionnalités dont le déploiement est prévu sont rassemblées au tableau VN-47.